

Napirenden

Az 1970. évi önkéntes hozzá- járulás megszavazása

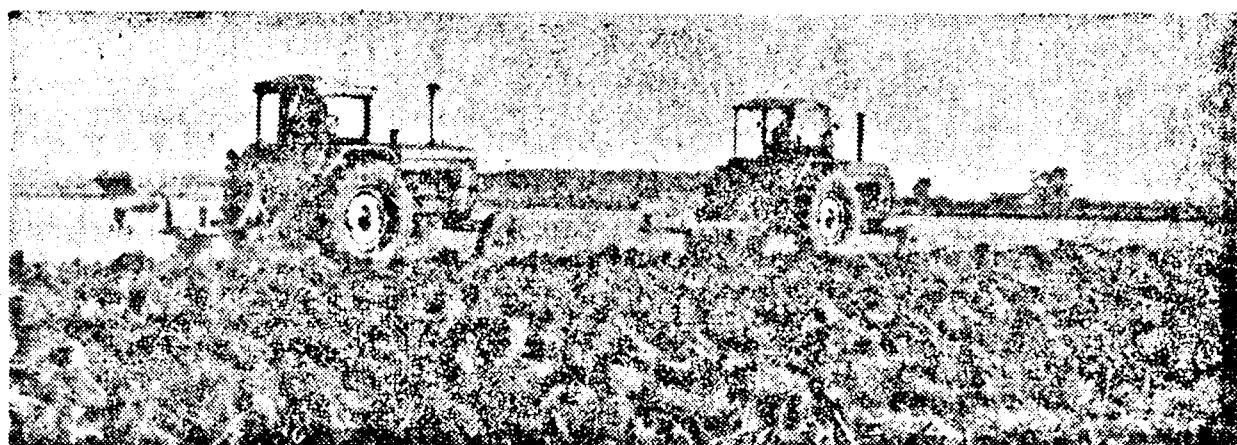
Az a lelkesedés, amellyel a falvak lakossága a népgyűléseken elhatározza, hogy önkéntesen, pénzzel és munkával hozzájárul a helyi jellegű közhasznú munkák elvégzéséhez, a helyi érdekű utak kijavításához és karbantartásához, a villamosítás kiterjesztéséhez, egyre inkább nyilvánul meg meggyőzően a népgyűlésekben.

Az utóbbi években az állam támogatásával, a lakosság önkéntes pénzbeli hozzájárulásával a megye helyeiben nagyüzemi közterületi munkákat végeztek a honpolgárok: iskolákat, orvosi rendelőket, kultúrthozokat emeltek, villamosították, hid- és utépítési munkákat végeztek, gondoskodtak a falvak szelvényéről stb. Csúpn az ebben az esztendőben végzett társadalmi-kulturális építkezések, községgazdálkodási munkák, ut- és építkezések stb. értéke több millió lej tesz ki. Az év eleje óta eltel 10 hónapban megépítették hét kultúrthozot, hat iskolát, száz hidat, öt kilométer utat, 62.000 négyzetméter járdát építettek a honpolgárok. Huszonhárom iskolát, liceumot, hat kultúrthozot, három orvosi rendelőt, három óvodát, kilencven kutatót tartoztak illetve javítottak meg. A megye 37 helységében folyamatban van a betonjárda építése. Jó eredmények születtek a villamosítás terén is. A Minisztertanács 299/1958-as számú határozata alapján számos községben és faluban kiterjesztették a villanyhálózatot, új vonalakat létesítettek.

A novemberben sorra kerülő népgyűléseken a helyi neptanácsok beszámolnak az év eredményéről, a Minisztertanács 1793/1965-ös számú határozatának értelmében szavazás alá bocsátják a jövő évi szülő önkéntes hozzájárulás célkitűzéseit és meghatározzák a szükséges összegeket. A népgyűléseket megelőzően a helyi neptanácsoknak először végrehajtó bizottsági gyűléseken, majd ülészekokon kell megvitatniuk az idei eredményeket. Ott, ahol bizonyos lemaradás észlelhető, konkrét intézkedéseket kell tenni a hátralevő munkák meradéktalan elvégzése érdekében.

A jövő esztendőre vonatkozó célkitűzések megvitatásakor figyelembe kell venni a lakosság javaslatait. Nagy gondot kell fordítani arra, hogy a népgyűléseken minden egyes család fő jelen legyen. Szükséges, hogy a végrehajtó bizottságok konkrét terveket dolgozzanak ki és terjesszenek a népgyűlések elé. Ne feledjék azonban, hogy a népgyűléseken maga a lakosság állapítja meg, milyen építkezéseket végez, milyen összegre van szükség a munkálatokhoz, mennyi jut abból minden családra és mikor kell a megszavazott összegeket kifizetni.

A pártvezeték által vezetett, neptanácsaink eddigi tapasztalatai, a lakosság érdeklődése és felelőssége biztos zálogát képezi annak, hogy a sorra kerülő népgyűlések a legjobb körülmények között folyjanak le, s minden helységben valóban a legfontosabb közhasznú munkák elvégzését irányozzák elő, hozzájárulva ezáltal is közsegeink és falvaink további felvirágoztatásához.



SZÁNTANAK A TRAKTOROK

Többletermény-mennyiségek az állami központi mező- gazdasági alapba

Az állami mezőgazdasági vállalatok példamutatása

A termelési tervben előirányzott átlagtermékek minden farmvezető, az igazgató bizottságát és az összes vállalati dolgozókat arra kötelezik, hogy erejüket latba vetve törekedjenek ezek megvalósítására. A legkorszerűbb gépi berendezések felhasználásával, alkalmazva a mezőgazdasági termelés legújabb vívmányait, kiterjesztve az öntözést, az állami mezőgazdasági vállalatokban nemcsak megvalósíthatók, hanem túl is teljesíthetők az előirányzott átlagtermékek.

A sági Állami Mezőgazdasági Vállalat főként csemeszőlő termelésre szakosított. Több, mint 700 hektáron öntözéses műveléssel termesztik a szőlőt. E fő termelési ág mellett gabona, őrj növények, zöldség termelésével, valamint állattenyésztéssel foglalkoznak. Idén a szőlősorok közli kétféle üres területet is észre lehetett használni: a zöldséget, meg korai burgonyát termesztettek a területen. E módszer ebben az évben nagyban hozzájárult a termelési területek megvalósításához, a jövedelem fokozásához.

Ezt különösen hangsúlyozni kell, mivel az idei esős idő kedvezőtlenül befolyásolta a csemeszőlő termelését, úgy, hogy előirányzatukat sem tudták elérni. De épp a mezőgazdasági ágak tették lehetővé, hogy a vállalat az állami központi mezőgazdasági termény-alapot hathatósan gyarapítani tudja.

A kommunisták, a vállalat szakemberei és minden dolgozója azon voltak, hogy a kedvezőtlen idő ellenére is minél több terményt és terméket állítsanak elő és adjanak át az államnak. Tej-előirányzatukon felül 900 hektoliter adnak el szerződéses uton. A 6 tonna hus helyett 88 tonnát értékesítettek. Napraforgóból 220 tonnával tetteék előirányzatukat. Buzából 91 tonnát adnak el terven felül. A 215 vagon zöldség helyett 232-öt érnek el vállalati viszonylatban. Csúpn ezekben a napokban 100 tonna káposztát, 20 tonna vöröscékliát és 17 tonna téli feketeter-

ket bocsátanak áruba. Odaad munkájuknak meg volt az eredménye. Mindenkepp azon vannak, hogy leküzdve a nehézségeket megvalósítsák tervszerűsített jövedelmüket.

Évek óta nem értek el olyan gazdag szőlőtermést a barackai Állami Mezőgazdasági Vállalat dolgozói, mint az idén. A nyolcas farm 48 hektáros harmad- és negyedéves szőlőseiben az átlagtermés meghaladta a reményeket. Mint Pantea Dumitru, a farm közgazdása hangsúlyozta, a 124 tonna

előirányzott szőlőmennyiséggel szemben 290-et értek el. A többlettel hozzájárulnak a központosított alap növeléséhez.

Crisan Liviu mérnök, farmvezető irányításával a 9-es egységben a 60 hektár kiöregedett szőlőben nem remélt termést adott. A jó szakismeret, az idejében végzett ápolási és növényvédelmi munkák révén, a hektáronkénti átlag elérte a 6800 kilót. A hozzáértő munka meghozta gyümölcsét s ez a farm is — túlhaladva tervelőirányzatát — hozzájárult a vállalat termelési számainak teljesítéséhez.

SZABÓ GYULA

„En őt dicsérem csak, az élet anyját”

Kamaszkoromban bizalmasan fogadtam a regényíróknak azt az eljárást, amellyel a szerelmemben, életben csaló, dött regényhőseket munkára fogtak. „Beletemetkezett a munkába”. És a munka kigyógyította őket. Hitttem is, meg nem is. Aztán arra is megtanítottak, hogy a munka tette az embert emberré. Nem mondtam ellent, de egy ideig nem volt több számomra pusztá tétel. Ahogy az évek teltek, az élet fogalmak, életelen tételek kezdtek igazsággal, vagy csak tartalommal telítődni. Ma már eszembe sem jutna Juhász Gyula idézett versorával vitatkozni. Nemcsak azt hiszem el, hogy a munka tette az embert, Nem egy idős, nyugdíjastól tudom: az is tudja meg.

„Nézz, maga fiatal és még nem tudhatja: amikor oda jut az ember, hogy feleslegesnek érzi magát, mert a nyugdíj tudatosított benne — öreg vagy, eleget dolgoztál, menj pihenni — akkor

kezdődik a vég. De az ember nem hagyja magát”.

Oszhaju, barázdáltarcu tanárember szavait idézem. Nem hiszem, hogy nagy szüksége lenne arra a pénzre, amit mint nyugdíjas, évente négy hónapon keresztül keres. Tíz-tizenegyet dolgozik érte. Erre a tíz-tizenegy hónapra van szüksége. Mikor diákjait tizenöt-husz évvel ezelőtt kirándulni vitte a hegyekbe vagy másfelé, sokan azt mondták, nem tudta, torturára mentek. Mert tanárként előment és kénytelenül diktálta az iramot.

Aztán nyugdíjas lett, szerette a munkát, szerette a természetet és nem tudott elszakadni az emberekől. Több nyelvet beszél, szükség volt rá, idegenvezető lett az ÖNT-nél. Mondhatom, nem látszik rajta több, mint hetven éve.

„En őt dicsérem csak, az élet anyját”.

J. Gy.

A széles, dupla sor akáccal szegélyezett poros utca árkaiban csendes tyúkok kapirgálnak, megcsobásból, egykedvűen. A fiatal akákokról zajtanul peregnék a fönnyadt levelek, kikerülöm a járdán keresztezte a deszkahalmot, fogadom ismeretlen emberek jónapotját.

Ezen az utcán járt, ezen az oldalon, pontosan itt került ki a deszkarakast — nem, nem kerülhet, a kerítéshez csak most fogtak hozzá — itt ment józanan azon a reggelen, becsapódott mögötte a rozszant kiskapu. Kifele már hozták.

A kapu zárva. Az ablakok szürke papírral betakarva, minden hálóg lenne rajtuk. Ezek az ablakok szemek már eleget láttak. A ház üres, két lakója vélelő elöltözt. Elszakadt az a vörös szál is, ami eddig ide kötötte őket.

A szomszédokban az öregasszony nem szívesen

beszél, akárhová küldene, csak éppen neki hagyják békét. — Nem voltam itt-hon, dolgozni voltam, életemben se igen néztem meg, hát még akkor — kötenye alá dugja egyik kezét, a másik mellett lenfergő moskaja fején.

lejt, de mondja meg, mit csinál vele? Miből fogja a gyereket felnevelni? — A gyereket, a nyolcéves kisfiút. Azt mondják, nagyon szép gyereket.

Arrebb egy házzal, a

— Ne hívjon engem sehova, tanuskodni se mentem. Hiába, ugye meggyek. — Megnyugtatom. Csak érdeklődöm, semmi más nem kívánok tőle. — Mások is veszekednek a családban, de ez mindig részeg volt, örökök az istent szidta — nem tudom milyen, na, nem olyan volt, mint a többi ember. A tehenet azután eladták, hallom, az asszonynak is adtak 1600

mulva, ha lecsendesedett, hazaengedtem az asszonyt. Az volt a baj, hogy Todor elitta az eszt, veszekedtek, az asszony sokszor itt hagyta, elment az anyjához a gyerekekkel. Fehér megyében.

— Miből éltek, ha az

ember elitta a pénzt? — A kertben termelt meg volt egy tehenük, az asszony hordta házhöz a tejet. Abból.

— A maga férje ug tudom, többször kimentel te az asszonyt az ura kezé közel.

— Verekedtek. Néha átjötték, mi is jartunk hozzájuk vendégségbe. Jól ismertük őket, a férfi, ba berugott, ütött mindenkit, még a tehenet, disznót is

villával kergette. Az asszony beteges volt, lehet a sok veréstől.

A kovácsműhelyben u. gyanolvan rend, sorban felaggatott szerszámok, csak éppen néhány kalapács maradt gazda nélkül. A 70 éves mestertől hallom: „szinte fiam volt. Tizenkét évig dolgoztam vele, nem is kellett jobb munkás”.

— Nem jött részen munkába?

— Hát ivott, főleg az utóbbi időben. De felkel reggel háromkor, a tehenek füvet, szarát vágni, megfegye, kihordta a kuncsaftoknak a tejet, s ha hazament, nem volt ebéd, csak veszekedés, az asszony nem csinált semmit.

A mester tűzbe jön. Nem verte meg az asszonyt, az volt a baj.

— Mindenki azt mondta, nagyon verte.

— A mondja! Nem tudta, hogy az asszony verte jó.

(Folyt. a II. oldalon)

Nicolae Ceaușescu, az Államtanács elnöke szerda délelőn Párisban fogadta az országunkban hivatalos látogatáson lévő Piet de Jong holland miniszterelnököt és Joseph Luns külügyminisztert. A fogadásnál jelen voltak a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke, Vasile Gliga külügyminiszter-helyettes és George Elian, Románia hágai nagykövete. A vendégek kíséretében volt Dirk Van Eysinga, Hollandia bukaresti nagykövete.

Az ezuttal sorra került megbeszéléseken érintették a két ország közötti kapcsolatok fejlesztésének egyes problémáit és időszaki nemzetközi kérdéseket. Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa-

nak elnöke és a holland miniszterelnök megegyezéssel hangsúlyozta, hogy állandóan fejlődőnek a román-holland gyümölcsöző gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális kapcsolatok mindkét nép érdekeinek megfelelően, a nemzetközi béke és együttműködés szilárdítására. Ebben a vonatkozásban megmutatkozott a feleknek az a közös óhaja, hogy nagyobb mértékben felhasználják a lehetőségeket a kétoldalú együttműködés és kooperáció mélyítésére és változatosabbá tételére a nemzetközi jog elveit, a nemzeti szuverenitást és függetlenség tiszteletben tartását, a jogegyenlőséget, a belügyekben való be nem avatkozást és a kölcsönös előny alapján.

Kifejezve a két népnek azt a elhatározását, hogy hozzájárul a nemzetközi egyetértés és együttműködés előmozdításához, az európai biztonság szavatolásához, a megbeszélés során a felek kiemelték az összes nagy és kis országok aktív hozzájárulásának jelentőségét a béke, a biztonság és a népek közötti megértés biztosítása megoldásának felkutatásában.

A megbeszélés a szívélyességgel, kölcsönös tisztelet légkörében folyt.

A megbeszélés után a vendégek részt vettek Nicolae Ceaușescu, a Államtanács elnöke ebédjén.

Látogatás a 30 Decembrie állami mezőgazdasági vállalatban

Piet de Jong holland miniszterelnök és Joseph Luns külügyminiszter szerda délelőtti kíséretükben lévő holland hivatalos személyekkel együtt megtekintették a főváros mellett 30 Decembrie állami mezőgazdasági vállalatot.

A vállalatban a vendégeket Ion Stanciu helyettes földművelésügyi és erdőgazdálkodási miniszter, a vállalat vezetői fogadták.

Alexandru Enciu mérnöknek, a 30 Decembrie vállalat igazgatójának társaságában a holland vendégek megtekintették termelői részlegeket, többek között az autómata takarmányozó, fejő- és tejhűtő berendezésekkel felszerelt tehenészetet, valamint a holland cégekkel kooperációban létesített üvegházakat. A vendégek megismerhették a vállalat fő termékeit, az itteni dolgozók erőfeszítéseit a termékek választékának bővítésére és a minőség javítására.

A holland miniszterelnök és külügyminiszter elbeszélgetett a vállalat szakembereivel, érdeklődött

az egység termeléséről, a hus, a tej, a gyümölcs és a zöldségek ipari feldolgozó részlegének megszervezéséről, a baromfitenyésztés működéséről, az élelmiszerexportról, valamint a szakemberek és a munkások munka- és életkörülményeiről.

Piet de Jong miniszterelnök a látogatás befejeztével beirta a vállalat vendégeknyit: „Rövid látogatásunk alatt mély benyomást tettek ránk az eddigi eredmények és jövő terveik. Sok sikert kívánunk”.

A holland vendégeket a 30 Decembrie állami mezőgazdasági vállalatban tett látogatásukon elkísérte George Elian, Románia hágai nagykövete és Tudor Jianu, a Külügyminisztérium protokolligazgatója.

Piet de Jong holland miniszterelnök és Joseph Luns külügyminiszter szerdán az Athenae Palace éttermében vacsorát adott Ion Gheorghe Maurernek, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének.

A vacsorán részt vett Ion Pătan, a Minisztertanács alelnöke, Ilie Murulescu, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke, az Államtanács és a kormány több tagja, Vasile Gliga, helyettes külügyminiszter, más minisztériumok és központi intézmények vezetőinek számos tagja, képviselek, tudományos és kulturális személyiségek.

Részt vettek a holland miniszterelnök és külügyminiszter kíséretében lévő hivatalos személyek valamint a bukaresti holland nagykövetség egyes tagjai.

A meleg, szívélyes légkörben lefolyt vacsorán a két kormányfő pohárköszöntőt mondott.

(Agerpres)

Aradon megalakult

A fakitermelő és feldolgozó kombinát

A napokban alakult meg Aradon a fakitermelő és feldolgozó kombinát.

Az aradi és a pankotai birtorvából, a lippei és a sebesi fakitermelő, valamint a hozzájuk tartozó faipari egységekből létesült kombinát erős ipari láncszem mind megyei viszonylatban, mind pedig a nemzetgazdaság számára.

A kombinát vezérigazgatójává Cristescu Florin mérnököt nevezték ki.

Szívesen emlékezem

Van-e madár, amelyik visszavág a kalitkára? A patetikus kérdést a főiskolák téli és tavaszi vakációjában a 3. számú Liceum volt növendékei döntik el. Ok azok, akik „belső kényszerből” — más mint egyetemi hallgatók — bekapogtatnak a tanári ajtaján. Összefoglalóként kérek, egy szóra, mint évekkel ezelőtt. Betesséklék őket, most már szabad, csúpn a mostani tanulóknak tilos. Konfereciák, egykor felelőletesek, tőlő aszálához ültetik le őket, nem kell már alni az „osztály” előtt. Tanár elvtársnak tisztelettel jelen-tem”. De a tisztelet az iskola iránt a „megszépsítős messzeségben” még mindig ugyanaz, sőt, tán még meg is nőtt. Mint amikor hosszú utról, nagy idő múlán, ismét hazatérlek az ember. Szívesen fogadtat, megfátottság feszélyez. Megremeg valami a kérdésben: „tetszik még rám emlékezni?”

Es volt, diák és tanár és iskola emlékezik. Olyan igazán önfelédten, ahogy nagyon szép közös emléket jó és szabad felidézni. Az udvart, ahol gyermekkorodtól töltötted és amely a nagyvilágot jelentette. F. mélt, aki a legjobban szívesen nyertek nekad adata, apát, aki a székelyhát megakrta és a játékok, amelyben már benne volt az egész élet. Az iskola közös emlékei is ilyenek. A tablón megfelenednek a képek. Beszélnek, kiabálnak és rohangálnak a padok között, míg komolyan kettes sorba nem csendesülnek... Gaudeamus igitur...

MOZER IVÁN

(Folytatás a II. oldalon)

Lapunk III. oldalán:

Gazdasági kérdések

MEGHÍVÓ

Vasárnap, 1969. november 2-án délelőtti 9 órára az Arad municípiumi neptanács disztermébe (Köztársaság útja 75. szám) összehívják az Arad megyei neptanács III. rendes ülését.

NAPIREND:

1. Az Arad megyei neptanács végrehajtó bizottságának jelentése a helyiségek szelvényéről és jó gazdálkodásért folytatott hazafias verseny eredményeiről.

— A községgazdálkodási építészeti és városrendezési állandó bizottság társjelentése a hazafias verseny lefolyásáról.

2. Egy bíró megválasztása az Arad megyei bírósághoz.

HASZ BÉDOR,

elnök

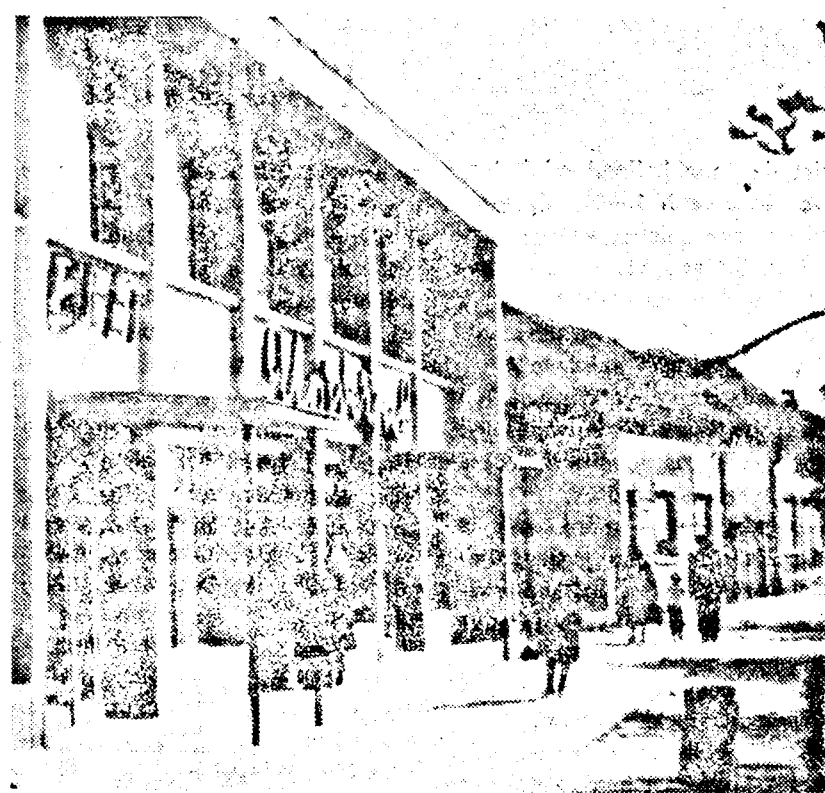
Változatos oktatási formákkal biztosítjuk a párttagok nevelését

A nyár folyamán, amikor eleztük a múlt esztendői partoktatás hatékonyságát, arra a megfontolásra jutottunk, hogy barunk el nem eredményezték, azok volról sem kielégítőek. Felszínreült ugyanis, hogy helyenként m a legmegfelelőbb oktatási forák működtek s így a hallgatók ak kis mértékben sajátították el tananyagot. Propagandistáink m felelt meg teljes mértékben követelményeknek. Ezek a hiáosságok arra késztették a városi pártbizottságot, hogy ebben az ztendőben nagyobb körülményekkel szervezze meg a partoktatást. Konkrét segítséget nyújtottak az alapszervezeteknek abban, hogy a felkészültség, tananyagot, kommunikatív nevezetk ki propagandistáknak. Emelteszt, méltó ilyen vonatkozásban, gy a városi pártbizottság büiának valamennyi tagja vállalta egy kör vezetését. Intézkedtek a propagandisták felkészítésé, valamennyien részt vettek a az ötnapos kiképző tanfolyáon, melyet számukra szerveztek. Megyei pártkabinat, valamint a városi pártbizottság lektorai más színvonalú előadásokat tartottak propagandistáink előtt. S értes utmutatásokkal szolgáltak a akorlati munkát illetően. Ezzel időben az alapszervezeti bürovezeteln közreműködésével valamennyi helyen megállapítottuk: Iven oktatási körök működjenek 1969—1970-es tanévben.

Igy Pankotán a következő tanulányi körök létesültek: két körben tisztítjuk a tanügyi káderek ideológiai továbbképzését, a Butorár szakemberei számára gazdasági kérdésekkel foglalkozó tanrt létesítettünk, három helyen a munista etika kérdéseit tárgalják, két körben előadásorozartartunk, másik két körben a llatgatók ipargazdasági kérdéseket tanulmányoznak, a fiatal párttagok amára öt, az RKP Szervezeti abálvzatát tanulmányozó kört isítottunk, a mezőgazdaságban lgozó kommunisták számára péz a mezőgazdasági termelés a avető kérdéseivel foglalkozó kört ztunk létre. Az eddigienél sokl nagyobb gondnal szerveztük

meg a városi pártbizottság büro tagjainak politikai-ideológiai oktatását. Városi viszonylatban összesen 661 hallgatót toboroztunk az idei partoktatásba. Ezek 93 százaléka párttag, a többiek pedig a pártönküli aktíva, valamint a KISZ-szervezetek tagjai. A hallgatók toborzásánál figyelembe vettük ki, milyen oktatási formában vett részt az előző évben, milyen felkészültségi rendelkezik. Tiszteletben tartva a felsőbb pártszervek utmutatásait, összeallítottuk a tematikákat. A tervezett előadások a X. Pártkongresszus és a legidősebb feladatok nép-szervezésével foglalkoznak. Valamennyi hallgató számára besze-

Pártélet



A kürtösiek az áruválasztékban bővelkedő korszerű kereskedelmi egységben megtalálják a kedvükre való cikkeket. (VARGA BELA felvétele)

reztük a szükséges segédanyagokat, s irányítottuk az alapszervezeteket, hogy kellő feltételeket teremtsenek az oktatás zökkenőmentes kibontakozására.

Miután megtörténtek a kellő előkészületek, október 15-én több körben megnyitottuk az 1969—1970-es partoktatási évet. Örvendtes, hogy ez alkalommal a hallgatók csaknem teljes létszámban megjelentek. Az elővetkező napokban, pontosabban november elseje után kerül sor a falusi jellegű oktatási körök megnyitására.

Meggyőződésem, hogy ebben az esztendőben jó eredményeket érünk el a párttagok politikai-ideológiai színvonalának gyarapítása terén, hiszen a partoktatás előkészítése idén igen jó körülmények között történt.

LAMOS TEODOR, a pankotai városi pártbizottság helyettes titkára

Tájékoztató

CEC rejtvény-verseny

A takaréksági hét akció-sorozatának keretében a CEC a Cutezőtorii ifjúsági folyóattal karöltve rejtvényfejtő versenyt szervez. A győztesek értékes jutalomban részesülnek. A rejtvény-feladványok a Cutezőtorii folyóiratban találhatók.

Milyen iratokra van szükség a lakás-cseréhez?

Az alábbiakban az Arad muni-cipiumi lakáscseréhez szükséges iratok jegyzékét közöljük (azzal a megjegyzéssel, hogy a városokban is hasonló okmányok beadását, illetve felmutatását kéri): típus-kérvény (ürület) a SGL-nél — Grigore Alexandrescu utca — 1 — net kapni, a 25 bani); headvány a csere megokolásra; lakaskiutalás; igazolvány a munkahelyről, az alkalmazás keltezésének megjelölésével (ezt attól a személytől kérik, akinek a nevére szól a lakás-kiutalás és aki lakásába akarja fogadni az addig máshol élt családtagját vagy rokonát); az ILLA-val kötött szerződés; annak a körzeti ILLA-nek a láttamozása, amelyhez a szóbanforgó ház tartozik (persze, csak ha ILLA-házbe-lí lakásról van szó); abban az esetben, ha a csere egyik városból a másikba történik: ama város lakásgazdálkodási osztályának a láttamozása, amelyikből az illető el akar költözni; a lakótárs bejegyzése (ha a cserélendő lakás közös); személyazonossági bizonyítvány felmutatása. Legvégre hagytuk azt az iratot, amelynek a többször kisse körülményesebb a beszerzése. Ez a következőképpen történik: A két cserélő szándékozó egy-egy kérvényt nyújt be az aradi bírósághoz (a megyei városok közül kivétel Borosjenő, amelynek van bírósága), tehát a Körös menti város ügyfelei az ottani bírósághoz fordulnak kérvényükkel, ellátva egy-egy 3 lejes okmánybelleggel. Igazolvány kiadását kéri, amelynek azt kell bizonyítania, hogy a lakás nem képezi per tárgyat. Ezt az iratot aztán a többivel együtt, a SGL-hez kell benyújtani.

Premier

Tegnap este nagysikerű bemutató rendezése volt az Allami Színház, Radu Stanca Dona Juana című tragikomédiája került előadásra Dan Alexsandrescu rendezésében. A díszleteket Tóth Ferenc tervezte. A főbb szerepeket a társulat ismeri művészei, Viorica Popescu, Ion Borst, Maria Stere, Alexander Fierascu és Iulian Copacea alakították.

Rádió

Csütörtök, október 30.

BUKAREST I. 5.05—9.30 Reggeli szórakoztató műsor, 9.30 A mai román nyelv. 10.30 Örök melódia, 10.45 Szocialista országokból, 11.05 Filmadalok, 12.10 Kerekasztal, 12.30 Nepezerü népdalénekek. 13.10 Kis zenés magazin, 14.50 Folklor-kör, 15.30 A hét zeneszerzője: Dvorak művek, 16.20 Jean Ionescu zenekara játszik, 16.30 Bihar megyei tudósítás, 17.05 A fantázia szárnyán, 18.30 Közkedvelt melódia, 19.30 Zenebarátok, 20.25 Közkedvelt melódia, 21.20 Slágerparádé, 22.20 Sport, 22.30 Románok, 22.40 Szülők, figyelem, 0.03-tól Éjszakai esztrádműsor.

BUKAREST II. 6.10 Zenés matiné, 8.10 Pioniroknak, 8.25 Mircea Basarab hegedűversenye, 9.30 Reggeli hangverseny, 11.30 Irodalmi adás, 12.15 Vidám ritmusok, 12.45 Deli hangverseny, 14.30 Román zeneszerzők lexikona, 15. Melódia express, 16.20 Glück operából, 17. Közkedvelt dalok, 18.50 Zenés variety, 20. A rádió-televízió stúdiózenekara négyvörös hangversenye, vezénvel Bacs Lajos, 22.30 Tróka a mikrofon előtt: Ion Agribceanu, 23.48 Marțian Negrea operájából.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVŰ ADÁSA

Reggel: 7.30—7.45-ig a 261, 330 és 390 méteres hullámhosszon, valamint délután 16—16.15-ig a 261, 330 és 390 méteres hullámhosszon és este 18.45—19-ig a 261 és a 330 méteres hullámhosszon beszámoló az ország és a nagyvilág eseményeiről.

Filmek

MURESUL: Északra észak-nyugaton át (10, 13.20, 15, 17.30, 20).

STUDIO: A haládatlan kor (10, 12.15, 17, 19, 21).

IFJUSÁGI: A pasa (11, 16, 18, 20).

VICTORIA: Keressétek a bálványt (11, 14, 18, 20).

PROGRESUL (Ujrad): A fekete herceg (15, 17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Szerelmesek paradicsoma (17, 19).

CFR (Grádieta): Vera Gruz (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A csavargók napja.

RADNA: Heroin.

BOROSJENŐ: Tábornokok éjszakája.

NAGYLAJ: Komédiások.

KÜRTÖS: Adio, Gringo.

SEBES: Elcsúszott házasság.

PANKOTA: A vágyak lagúnája.

TUDOR.

PECSKA: Hivatások.

SZENTANNA: A svéd király.

VILÁGOS: La dolce vita.

VINGA: A szakács.

KÖRÖSBÖKÉNY: Az éjszaka az álmoké.

Befejeződött a Mircea Vodă-i öntözőrendszer építése

Befejeződött a Carașu nagy dobudzsai öntözőhálózat keretében a második (a Mircea Vodă-i) öntözőrendszer építése. A konstanciai építési és talajjavítási tröszt itt mintegy 100 kilométernyi esatornát, perceként 1200 köbméteres vízhozammal működő két nagy szivattyutelepet és további számos kisebb szivattyúállomást épített. A Mircea Vodă-i rendszer csaknem 23 000 hektár terület öntözését teszi lehetővé tíz közép-dobudzsai mezőgazdasági egység földjein. Az elkészült észak-medgidiai és Mircea Vodă-i rendszer együttesen 47 000 hektár területet tesz alkalmassá az öntözésre. Az év végéig befejezendő további 15 000 hektár területet ellátó három öntözőrendszer építése is. Mint ismeretes, a dobudzsai öntözési hálózat végén fokon 174 000 hektárra terjed majd ki.

Új kereskedelmi egységek

Két modern kereskedelmi egység megnyitására kerül sor a napokban. A Köztársaság utján vasárnap adják át a Ciobănaul bűfőből átalakított Lacto-vegetarian vendéglőt, amely a Mioriához hasonlóan dietetikus ételféleségekkel kedveskedik a fogyasztó közönségnek.

Hétfőn, november 3-án megnyílik az oly rég várt Tehnometal üzlet (a volt Lantul helyén, a színház mellett). Az átalakított, kibővített üzleiben gazdag áruválaszték várja a vásárlókat.

Időjárás

Az aradi meteorológiai intézet jelent: ma, október 30-án általában szép idő. Napközben változó mennyiségű felhőzet, valószínűleg eső nélkül. Mészkelt, időközönként megélénkülő északnyugati szél. A hőmérséklet nem változik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1 és plusz 4, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 14 és 18 fok között váltakozik. Reggel helvi ködkepződés, az alacsonyabb helviken der. Várható időjárás október 31-én és november 1-én: változó idő. Napközben felhős égbolt. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.

Dél felé többen is látták az aszaltára könyöklő, a Populáiban, (Uršten, már hányadszor hallom ezt a populárt. Nagyon nem tesszik. A kötelei jutátja eszembe).

Utána haza indult, megmászta a dombot, gondolt

rom óra tájban, az öreg beteg szívére, az orvosokra gondolhatott — ki nem állhatta őket — hatvan nyolc évére, a monopóliára, cigarettára és munkára, amit ellátottak tőle, a kórházra, ahonnan egy hét múlva megszökött — mert

A zsebében 75 lejt találták, a délelőtti kapott 100-ból.

— A múlt hónapban semmit se hozott haza a nyugdíjból. Halászní járt, a nagyobbacska halakat eladogatták, haza csak az aprót hozta. Pedig megmondta az orvos, ne igyon. A fia is kérielték szépszóval, jó gverek, szerették az apukát. En dorgáltam — mondja, mit csinálhat egy asszony? — fenyegetőzött is, Aztán megnyugodott, a betegsége is javult, és egyszerre, 45 év házasság után...

Nézem a felnőtt fiukat, amint apjukat, a görbemevedett testet öbe viszik befelé. Egy francia közmondás így eszembe: Bacchus több embert fel-lasztott meg, mint Nep-tunus. Igen, a kocsmák a popu-lároknak... A dombon lefelé ismeretlen embereknek köszö-nök. Az utolsó fákriójaj-talanul peregnék a fony-nyadt levelek.

Szívesen emlékezem

(Folytatás az I. oldalról)

Aztán a jövőendő kollega, orvos gy mérnök, tudományos kutató gy tan az író búcsúzik. „Viszont-ásrá!” Az osztályfőnöknek fel-lal a ballagás nosztalgiajából aldoszlány. Kicsit szomorúan egysimogatja tekintetével a be-küldő ajtót. („Hogy telik, az 6”) De tudja, hogy nem élt hiá-lal az életből hivatása legszébb emutását kapta. Itt van már a zsebében, a szív felőli oldalán, hevesebben váltogatják egy-lust a sítólek és diatolek... Az jókora, szépös kistű, az az iz-galás és nebuló az utolsó padból jött. Elsős pocorádó korától jentfogta vezette, hogy a társa-mannak becsületet, munkáját ér-honpolgári faragjon belőle. An-ke idején a dolgozatfüzetébe pa-ciejtett s ezért megírta. Most, gy felnőtt, előtű megköszönni az ót és a kijavított helyesírási hi-kat. Mert ha nem írja füzetébe os tintával, hogy „keretem a zsebtel szűlő...” és nem húzza alá, amit rosszul írt vagy fogalma-lt, nem lenne egyetemmel hallgató nem tudná tisztelni az őszinte-t. Őszinte szó és igazság, tudó-nyos világok és öröme a szár-szűbő logikus gondolkodásnak, szép szeretete és az embersé-giattartás hívja, szólítja vissza a t novendékeket a 3. számú Li-amba, az elbocsátó iskolapadok-gát újra magukba színi, meg-nyísz meghallgatni a csengőt, az tájufőnök meleg biztatását.

„Alami jóleső érzés hallani újra onferenciák partoktatás asztala-lól a gyermekéért felkészülő-bőlket, a tapasztalt nagytudó-sú biesszorokat és a fiatal lelkes-nagyi kádereket”, amint meg-gyalják az iskola emberformáló-atasának kérdéseit. Lehet, hol-p már benépesül a Hód és a-arsa is kilep a XX. század úr-átat Kolombusz Kristófja, de az-bola az, ahol kicsiben a világe-

gyetemet felfedeztetik, és ezért tisztelni kell az iskolát és a tanárokat, akik a haladásért, a tudásért, a hazáért és emberséget megtanítják lelkesedni a gyermekeket.

Százalek és érvek a promóciók, módszertani bizottságok, diák-körök, olimpiász, testnevelés és sport, iskolai ünneplések, esti li-ceumások látogatottsága ügyében és érdekében. Gondolatok és javas-latok a formális helyettesítéséről a tartalmassal. A tanárok tovább-képzésének fontosságáról, mert — ahogy az egyik hozzászóló nerelő-mondta — a formális nyílt lektér, referaturnot az iskolai élettel el-szágadt formalista nevelő tartja. Az a jó módszer, amelyik beváltk a az eredményeket már ne a multi-lhoz mérjük, hanem a világszínvo-lamon álló pedagógiai és didakti-kai gyakorlathoz.

És a 3-as számú Liceumban az idén már modern laboratóriumok-ban, audio-vizuális módszerekkel és „számmonkór” géppel tanítanak. A fejlődést anyagi és szellemi ja-vakban, számokban és százelekek-kel ki lehet fejezni. De azt a mi-lszert még nem találta fel, amely a beszámoló gyűlés „hőfokát” ki-mutassa. Ennek az energiának olimpiázt tüzet a tanári kar leg-jobbjai szítják. E modern idő-k nevelő-Prometheuszai. Hadd vi-lágosítsa az iskolások utját az élet-ben. Hadd legyen a volt diáknak és iskolának és tanárnak is mé-re emlékeznie...

(Folytatás az első oldalról)

Közbeszól valaki: ha ré-szeg volt, állhatok volna százával tőle a patkólatlan lovakk. Nem érdekelte.

— Irja csak meg: az ő-reg Regre halálajaj sajnál-ni fogja.

Az özvegyvel már nem tudtam beszélni. Elment, s ilyen helyre nem jön vissza az ember.

Idézet, miliciani test nyi-latkozatából: „1961 óta vagytunk házasság. Sokszor elhagytam, de a gverek miatt mindig kibékültünk. Azt hittim, ember lesz belőle.

Mikor másfél hónap n-tán visszajuttem anyám-tól, nagyvénémnel, a fér-jem otthon volt és vélet-lenül józan. Veszekedhünk azt mondtam, itt hagyom, elegem volt. Csomagolni kezdtem.”

Október 9-én, csütörtök-ön, úgy tízenegy felé Ili-sie Teodor, 33 éves pan-

ZÁRÓRA UTÁN...

ni ment. Feltette fekete kalapját, s leballagott a dombon, a gazdaság író-dájába, a pénz után. A nyugdíjat nem adták meg. elment, kölcsönkért 3 lejt. Tudtam, egy deci monopóliára kell. Azt-mondta visszahozza dél-ben.”

Vajon tudta-e, akkor már az öreg, hogy addig-marad a deci pálinka ár-ával?

lom, közben meg-megállt, beteg volt a szíve.

„Láttam egy két óra kor, pityókusan. Köszön-tem is neki”.

Oktober 21-én, úgy há-

nyitott SZEMMEL

1

A hanyagságért nem egyszer drágán kell megfizetnünk. Az U-nirli utca 2-es számú háztömb lakóinak ezuttal szerencsénk volt. S noha nem akarunk sem jóslat-gatni, sem megírni senkit, meg kell jegyeznünk, hogy törté-nhetett volna másképpen is, sokkal rosszabul. Mindenestere Cojocar-u Eugenia és Mirtia Ecaterina lakók tanultak az esetből és nem men-nek többé a pincébe fáért, egő gyertyával (a villanyvilágítás ko-rában) és nem felejtik azt ott, mint vasárnap — október 26-án — délelőtti 11 óra körül. Az ott-felejtett gyertya feldőlt és meg-gyújtotta a közelében lévő tüzelő-anvagot. Szerencsére a füstöt ész-revettek a háztömb említett lakói és eloltották a keletkezett tüzet. A tüzoltók közbe lépése má már is volt szükség.

Mi lett volna, ha az eset nem délelőtti, hanem este 11 óra körül történt? Tüzet fog a tűz és jón-hány lakó halálk nélkül marad. Egy-két ember hanyagsága miatt. Ezért jó, ha mindenki betartja az idevonatkozó előírásokat!

JANIK SÁNDOR őrnagy, tüzoltó főinspektor

Hangverseny

Az aradi Allami Filharmónia szimfonikus zenekara pénteken, október 31-én este 8 és vasárnap, november 2-án délelőtti 11 órakor szimfonikus hangversenyt tart. Vezényel CONSTANTIN BOBES-CU, közreműködik KJELB BO-FKKELUND (Norvégia).

Műsoron: BOBESCU: Fatma szimfonikus költemény, RACHMA-NINOV: II. zongoraverseny. BE-ETHOVEN-BOBESCU Kreutzer szonáta.

Bábszínház

VASÁRNAP, november 2-án délelőtti fél 11 órakor: Albá ca zá-pada.

Múzeum

Az Aradi Múzeum megtekinthé-tő naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kulturpalotában. Hétfőn zárva.

A Múzeum alábbi osztályval van-nak nyitva:

- Rómán népművészeti kiállí-tási
- Régészeti kiállítás
- Képzőművészeti tárlati
- Az 1848—49-es forradalmi múzeum.

Színház

CSÜTÖRTÖKÖN, október 30-án este fél 8 órakor: Dona Juana (F-bérlét).

SZOMBATON, november 1-én fél 8 órakor: Dona Juana (G-bérlét).

VASÁRNAP, november 2-án délután fél 4 órakor: Un petec de cer (bérletszűnet), este fél 8 óra-kor: Viteazul (G-bérlét).

Televízió

Csütörtök, október 30.

18.00 Hírek.

18.05 Belle és Sebastian (XIII).

18.30 Pionirok stúdiója.

18.50 Előzetes.

19.00 Versantológia.

19.15 Népzene.

19.30 Híradó.

20.00 Színház! est: Marguerite Duras — A cahors-i ügy-nök.

22.15 Dokumentumfilm.

22.25 Varieté.

22.45 Híradó.

PRONOEXPRESSZ

A pronoexpressz október 29-i hu-zásának nyerszámai:

I. 27 13 45 25 36 23.

Nyereményalap: 335 020 lej.

II. 10 31 36 37 29 24 2.

Nyereményalap: 283 115 lej.

(A közzölt számok tájékoztató jel-legűek).

A z OCLPP (magánlakásépítő szervezet)

közl az érdekeltekkel, hogy 132 kétszobás, első osztályu komfor-tos, a Romanilor utti villanegyedben épülő lakást ad el.

A lakások építését már megkezdtek és átadásukra 1970 első évnegyedében kerül sor.

Akik a teljes összeget letétbe helyezik, előnyben részesülnek a lakások kiválasztásánál, tekintet nélkül jelentkezésük eredeti időpontjára.

Mindazok, akik a lakásokból vásárolni óhajtanak, jelenjenek meg hétfőn, november 3-án délután 3 órakor az Arad muni-cipiumi néptanács dísztermében.

(666)

A Vagongyár

Aurel Vlaicu út 41-43. szám

szakképesített munkásokat alkalmaz az alábbi szakmákban

- esztergályos
- marós
- köszörös
- lakatos
- hegesztő

SZAKKÉPESÍTETTEN MUNKÁSOKAT alkalmaz a munka-helyen történő szakképesítésre az alábbi szakmákban:

- hegesztő
- lakatos
- lyukasztó, menetvágó és hideg préselő
- anyagszállító és öntvény tisztító

FEJEKVÉTEL FELTÉTELEK:

- az általános iskola elvégzése, a katonai szolgálat teljesítése

Az érdeklődők forduljanak az üzem személyzeti osztályához.

(667)

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

A normán felüli készlet — pénzügyi ballaszt

Párt- és államvezetésünk számos alkalommal felhívta a figyelmet a normán felüli készletek felszámolásának szükségességére. Ez a feladat ma is aktuális és kiemelt megoldása a vállalatok és a szakminisztériumok közös tevékenységén múlik.

A normán felüli készletek jelentős forgóeszköz mennyiséget kötnek le és súlyosan érintik a nemzetgazdaság egészséges pénzügyi vérkeringését. Közvetett dolog, hogy vállalatokat — a gyártási ciklus tartama, a nyersanyagforgatás volumene valamint az értékesítéshez szükséges idő függvényében — államunk forgóeszközzel látja el. A forgóeszközök (nyers- és segédanyagok, pénzalapok stb.) végigjárják a beszerzés-terelés-értékesítés körforgását. Nyilvánvaló, hogy az ütemes körforgás egy jól szabályozott mechanizmust tétel fel, mert csak így érhető el a minimális költséggráfotással gazdaságos termelési eredmény. A termelőmunka folyamataiban beálló rendellenességek, a tervtől való eltérések azonnal befolyásolják a forgóeszközök normális körforgását, mert anyagi értékeket „fagyasztanak” be a körforgás valamelyik szakaszán, a keletkező pénzügyi „ürré” pedig bankhitelekkel kell kitölteni. Ilyen módon kettős negatív következménnyel kell számolni. Egyrészt anyagi eszközök hevernek kihasználatlanul, másrészt az igényelt bankhitelek miatt jelentős összegeket kell kamat címén kifizetni, ami a vállalat termékeinek önköltségét terhel, és a jövedelmeket csökkenti.

Megyéink iparvállalatai csak az év első kilenc hónapjában körülbelül 5,3 millió lej fizettek ki késedelmi kamatok címén. Így a Vagongyár 2,1 millió, a Szerszámgépgyár 320 ezer, a Refacerea konzervgyár 361 ezer, a Teba 260 ezer, a Vörös Trió 248 ezer, az aradi IPROFIL butorgyár pedig 225 ezer lej fizetett.

Felmerül a kérdés: milyen tényezők okozzák az állam pénz- és anyagi alapjainak befagyaszthatását, mi akadályozza a normán felüli készletek felszámolását. A kérdésre az élelmiszeripar egyes vállalatai munkájának elemzésével keressük a feleletet.

Az említett iparág normán felüli készleteinek volumene az év nagy részében körülbelül azonos szintet mutatott, majd a harmadik évnegyed vége felé enyhén csökkent tendenciát árul el. Így 1969 január elsején az az érték 9.206 millió, június 30-án 10.057 millió és szeptember 30-án 6.042 millió lejt rugott.

Paradoxálisnak tűnhet, hogy az élelmiszeriparban, ahol a termelési ciklus aránylag rövid, éppen a nyersanyagoknál jelentkezik a normánfelüli készlet, holott ezek

természetüknél fogva nem raktározhatók hosszú időn keresztül. Ennek ellenére a fenti időszakban a nyersanyagkészlet értéke a következőképpen alakult: 7.852 millió lej, 6.238 millió lej és 3.767 millió lej, vagyis a „befagyvasztott” forgóeszközök összértékének 60—70 százaléka.

A normánfelüli készletek legnagyobb arányban a Refacerea konzervgyárban jelentkeznek, ahol szeptember 30-án csupán nyersanyagból 1,5 millió, leltári tárgyakból pedig több, mint 2 millió lejt rugnak. Nagy értékek hevernek kihasználatlanul a November 7. vállalatnál (1.667 millió lej) a Malom- és Sütőipari Vállalatnál (390 ezer lej), a Mélyhűtő Vállalatnál (138 ezer lej).

E rendellenességek oka abban keresendő, hogy az illető vállalatok osztályai között elégtelen az együttműködés. A Refacerea konzervgyárban például a rövid időközönként bekövetkező termelési változtatást nem követi a beszerzési terv operatív újraértékelése

s ennek eredményeként felhalmozódnak olyan nyers- és segédanyagok, amelyekre az új termék előállításánál nincsen szükség.

Nem hagyhatjuk figyelmen kívül, hogy a nyersanyagszükséglet meghatározásánál gyakran hiányoznak a tudományos alapokon álló fajlagos anyagfogyasztási előírások vagy, ha léteznek is, nem tartják őket tiszteltben.

Jelentős anyagi értékek hevernek késztermékek formájában is, szaporítva a normánfelüli készleteket. E jelenség oka a termelési terv ütemes megvalósításában je-

lentkező zökkenők, amelyek oda vezetnek, hogy a tervidőszakok végén jelentkező termékeket nem lehet azonnal értékesíteni vagy a hajrá jellegű munka következtében minőségi kifogások merülnek fel, amelyek szintén a raktárkészlet felduzzasztásához vezetnek. Csak a Refacerea konzervgyárban ez a készlet 825 ezer lej értékét jelent.

Az értékesítési lehetőségek előzetes biztosítása nélküli termelés azt bizonyítja, hogy a vállalatok nem foglalkoznak kielégítő módon tevékenységük gazdasági céljával, hiszen minden termelés célja a megfelelő minőségű termék értékesítése. A vállalati igazgató bizottságok nem tölthetik el ezt a mentálitást és munkájukban komoly segítséget kell kapniuk a pártszervezetek részéről is.

Az anyagi és pénzügyi alapok ésszerű és hatékony felhasználási alapvető tényezője az átgondolt gazdasági irányításnak, e vetület elhanyagolása megengedhetetlen. Eppen ezért a nemzetgazdaságnak és a vállalatoknak egyaránt fel kell ke, hogy az igazgató bizottságok a pártszervezetek irányítása alatt határozottan fellebbezzenek minden nemü hanyagság ellen, olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek a befagyvasztott anyagi és pénzügyi eszközöket újra visszavezetik a gazdasági körforgásba. Ez a feladatot a hatékony gazdasági munka egyik legfontosabb feltételévé egyik legelső feltevé.

TODUTA GHEORGHE, az RKP Arad megyei bizottsága gazdasági bizottságának tagja



KESZÜL A SILÓ

(BRINCOVEANU MIRCEA felvétele)

Védjük meg az őszi gabona-neműeket a kártevőktől

Megyéink minden mezőgazdasági termelőegységében befejeződött az őszi gabonafélék vetése. Az ezután következő időszakban fontos minden gabonával bevetett parcella rendszeres ellenőrzése. A megelőzően száraz őszi lehetőséget nyújtott a különböző állati és növényi kártevők elterjedésére. A kikelő növénykultúrában a kár eleinte leggyakrabban csak foltokban jelentkezik, de ha nem intézkedünk ide-

jében, fellephet az egész területen. Minél előbb fedezzük fel a megtámadott részeket, annál könnyebb a kártevők leküzdése.

A gabonafutrinka (zabrus tenebroides) lárvája a csócsároló, a szalmás gabonaneműek legkártékonyabb ellensége. Ősz kezdetétől — enyhe tél esetén — a tavasz be-

csikósható buzalégy (Chlorops pumilionis) is.

A hesszeni légy nősténye 50 petét is lerak a levelek mentén. A kikelő lárvák a növények gyökereire felé vándorolnak. A kifejlett lárvák a tok belsejében, az őszi vetések vagy pedig az árva gabona és vadontermő fűfélék sarjai közt

Szakemberek a szó

esetleg a talajban telel át. A lárvák a levelek nedvtartalmát szívják, amiól ezek elszáradnak és később el is száradnak.

A csikósható buzalégy — akár csak a frit légy — ellen DDT vagy HCH porozást alkalmazunk. 25 kiló védőszert számítva hektáronként.

Ősz folyamán fellephetnek a levéltetvek is. Ezek ugyancsak a levéltetveket károsítják. A fent említett porozószerekkel védekezhetünk ellenük.

Minden mezőgazdasági termelőegységnek ajánljuk, hogy az őszi gabonán rendszeresen ellenőrizze a gabonával lucernával és herékkel bevetett területeket. A fellelő kártevőket azonnal el kell pusztítani. A leporozott gabonaparcellákra figyelmeztető táblákat kell elhelyezni. MEGERZETT TERÜLET felirattal. A növényvédelmi intézkedések idejében való elvégzésével hozzájárulunk a jövő évi bővebb terméshez.

BIRLIGA VASILE, a Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság mérnöke

A KIRAKATRENDEZÉS — AZ ÁRUBŐSÉG FOKMÉRŐJE

Az egyre nagyobb árubség, a mellyel szocialista kereskedelmi egységeink rendelkeznek, szükségszerűen megköveteli a kirakatok minál tetszelebb rendezését, az árufelrakások reklámozását. A jól elrendezett kirakat, egyben az árubség fokmérője. Minél több és szélesebb választék árufelrakásokat helyezünk el a kirakatokban, annál nagyobb az érdeklődés a vásárlók részéről.

Mindezek figyelembe vételével az ipari termékeket értékesítő Helyi Kereskedelmi Szervezet vezetői az utóbbi időben számos intézkedést fogantattak az üzletek kirakatainak megváltoztatására, az árufelrakások nagyobb mértékben történő reklámozására céljából. Nem

kevesebb, mint 40 elárúsító egységben változtatunk meg a kirakatokat, illetve helyezzük el a mai követelményeknek megfelelően a kirakatokat az árukat, amelyekkel rendelkezünk. A gyakorlat azt bizonyítja, hogy ez az intézkedés meghozta a várt eredményeket. Kereskedelmi egységeink kirakatai előtt többen meg-meg állnak mint azelőtt, megtekintik az árufelrakásokat, amelyekkel aztán meg is vásárolhatnak az üzletekben. Példaként megemlíthetem, hogy a kirakatok átrendezése nyomán a 16-os Moson cipőelárúsító, valamint a 64-es Textile üzletekben 26, illetve 10 százalékkal növekedett az árubeadás az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva.

A vásárlók talán még emlékeznek arra, hogy a múltban főleg a kirakatok díszítésére ügyeltünk, arra, hogy azok a különböző évszakokat szimbolizálják. Talán mondanom sem kell, hogy ez az eljárás elsősorban sokkal költségesebb volt, másodsorban pedig nem reklámozta kellőképpen az á-

rubőséget. Ezért történt meg sokszor: mintán láttuk az érdeklődők, hogy hidegyék a kirakatból az általuk keresett árucikk, tovább mentek. Most viszont, a kirakatok átrendezésével sikerült felkeltetnünk a vásárlók érdeklődését az árufelrakások iránt. Mert, amint azt már hangsúlyoztam, az üzletben lévő árufelrakások a kirakatban is láthatók. Lehet, hogy egyesek nem érzékelik egyet ezzel az előzárattal, de a tények azt bizonyítják: eredményesebb, mint a régi. Hangsúlyozni szeretném, hogy nem redkélünk itt meg, hanem a követelményeknek megfelelően tovább keressük azokat a formákat, amelyek nagyobb reklámozást jelentenek majd árunknak.

TULESCU GEORGE, áruszakértő

A SZERK. MEGJ. Lapunkban megjelent a kirakatrendezés új elgondolásainak bírálat. Múltárvos, hogy az új szempontok védelmezői is érveljenek.

A RAKTÁROZOTT MAGVAK laboratóriumi ellenőrzése

Az őszi szemes gabonafélék, valamint a zöldségmagvak megfelelő feltételek mellett megőrzéséhez nagyban hozzájárul a raktározott termékek hőmérséklete és nedvességtartalma. A raktározott magvak élettani feltételeihez tartozik a légzés is. Minél nagyobb a szemes termékek nedvességtartalma és hőfoka, annál jobban meggyorsul a légzési folyamat is. Így a termények veszítenek mind kereskedelmi, mind biológiai értékükből.

A raktározott termények hőmérsékletét és nedvességtartalmát rendszeres ellenőrzés alapján tartjuk nyilván. A frissen betakarított magvak nedvességtartalma minden esetben magas. Ha nem rendelkezünk megfelelő raktár feltétellekkel, a magvak megőrzése nehéz, terményeink megpenészedhetnek és ennek folytán csak szeszvári feldolgozásra alkalmasak. Ajánlatos, hogy a termelőegységek periodikus raktári ellenőrzéseket végezzenek és magmintákat küldjenek a Megyei Magvizsgáló Laboratóriumba. Ez számtalan esetben sok kellemetlenséget menti meg a termelőegységeket. Ugyanakkor a periodikus laboratóriumi ellenőrzés

hivatalos jogot biztosít a raktározott termények mennyiségének törvényes csökkentésére, mivel ezek veszítenek nedvességtartalmukból s ezzel egyidőben súlyukból is.

Az őszi folyamán megyénk 163 termelőszövetkezte közül csak a zádorlaci, a zarándi, a szederhát, a nagyperegi, a gáji s még néhány kérte a termények nedvességtartalmának meghatározását. A zádorlaci mntez szeptember 19-étől, a kukoricatörés kezdetétől, egészen október 16-ig rendszeresen 3 naponta küldött ellenőrzési magmintákat. A törés kezdetén a kukorica nedvességtartalma 30,1, míg később 22,2 százalék volt. A 12 mezőgazdasági vállalatból a kisjenői, az Arad-Mureşul, az ötvénesi és a Scinteia kért nedvességvizsgálatot.

A 311 és a 405 kukoricahíridek nedvességtartalma 22,2—36 százalék volt a termelőszövetkezetekén és 24—38 az ÁMV-kben. A kísérleti állomások a betakarítás megkezdése utáni 24 órán belül megkezdte a próbák rendszeres beküldését, hogy a magot az állami szabványoknak megfelelő nedvességi fokra csökkentse szárítás-

sál és más módszerekkel. Végső következtetést még nem lehet levonni a raktározott magmennyiség nedvességtartalmáról, mivel eddig csak egy-egy egysegtől kaptunk magmintákat.

Minden termelőegységnek ki kell hogy terjedjen a figyelmére a magok minőségére, mert a jövő évi vetőmagnak szánt gabona magvak nedvessége nem haladhatja túl a 14, a takarmánycélra szánt mennyiség pedig a 18 százalékot.

A hüvelyes növények magvainak megőrzése

Ebbe a csoportba soroljuk a borsót, lencsét, szóját, búkkönyt, stb. E magvak nedvességtartalma nagyobb. Ugyanis vízfelszívó képességük a gabonákhoz viszonyítva sokkal jobb, ezért megőrzésük is több figyelmet követel. Arra kell törekedni, hogy ne álljon be penészesedés a megőrzésre szánt magmennyiségben, mivel ez komoly veszteségekhez vezetne. Vonatkozik ez a hüvelyes zöldségfélék, káposzta, karalábé, karfiol, pasuly borsó magvainak megőrzésére is. Eppen ezért a magvakat vékonyabb rétegekben raktározzuk rendszeresen lapátoljuk. Nagyterjedésű termelőegység küldött hüvelyes magvakat ellenőrzésre. Jó példaként megemlíthetjük a pécsiak Steagut roszu, a vinfai December 30 és Spicul, a fenaki, a simándi, a komlósi termelőszövetkezetet, amelyek komolyan foglalkoznak a kár-

déssel. Ezekben az egységekben a magok nedvességtartalma nem haladja túl a 14—15,6 százalékot.

Az ipari növények magvainak raktározása

Megyéinkben napraforgó, kender, len, mák és repte természetesen is foglalkoznak a mezőgazdasági egységek. E magvak olajtartalma igen nagy, ezért fokozott figyelmet igényel raktározásuk. Nedvességtartalmuk a betakarítás idejétől is függ. A raktározott mennyiség sokkal könnyebben romlani kezd, mint például a gabonafélék esetében. Általában 10—12 százalékos víztartalmú magvakat lehet a legjobb körülmények között megőrizni. A napraforgó, a ricinus, a kender s len magvak nedvességtartalma nem szabad túlhaladnia a 11 százalékot, a mustáré a 10, a repceé a 12, a máké a 10 százalékot.

Takarmánymagvak megőrzése

A takarmányfélék csoportjába soroljuk a muhar, a köles, a szu-

Gőzhajó - kis késéssel

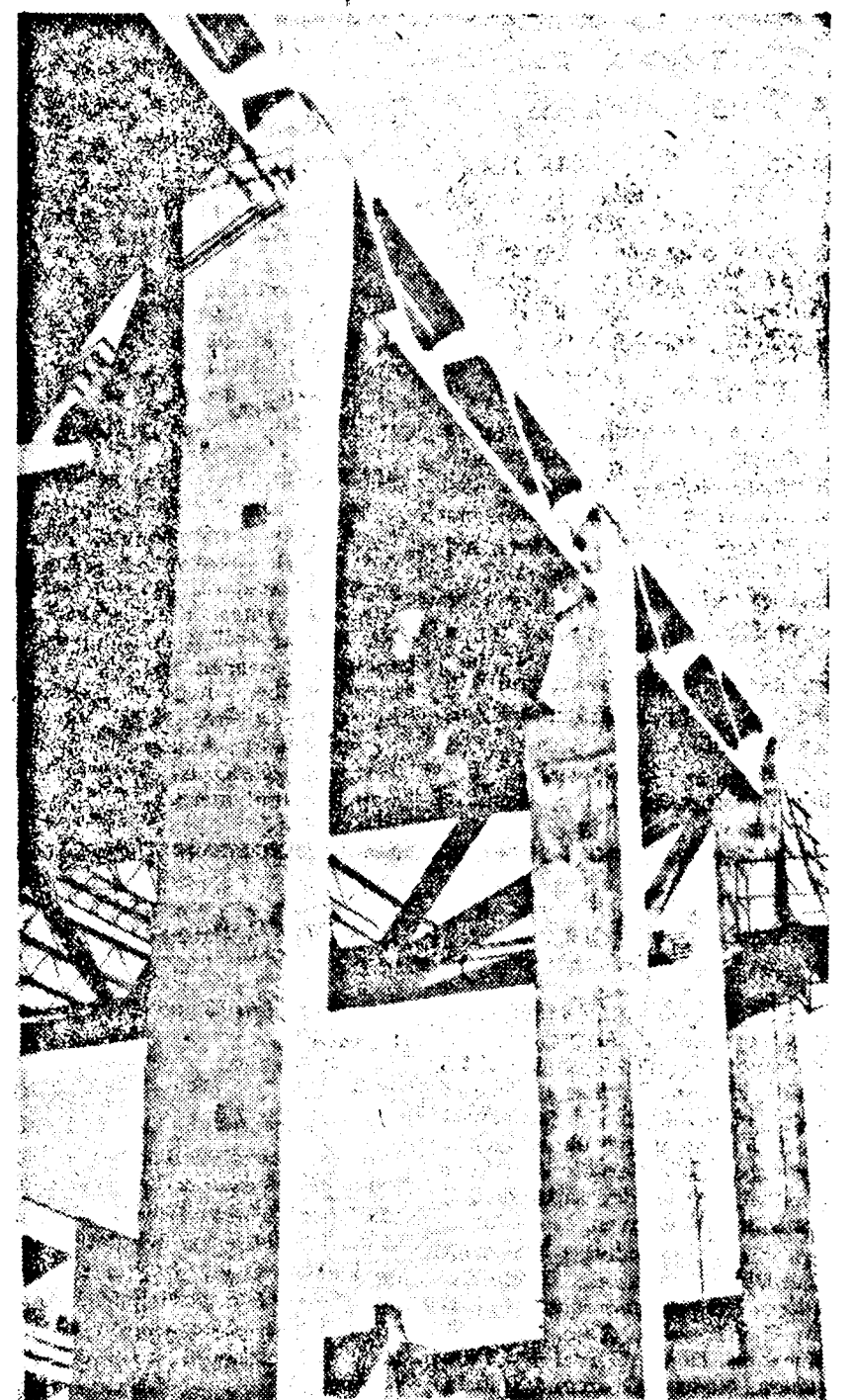
Napoleon születésének 200. évfordulójáról emlékezik meg a világ. Sokan elgondolkoztak a legnagyobb pályája során elkövetett kitésekről. Rodájából Robert Fulton, a gőzhajó feltalálóját. Egy gőzzel hajtott francia flotta térdre kényszeríthette volna Angliát... de hiába. A császár elutasította Fulton ajánlatát. Először nem e baklörös lelett és ezután se tek a nagy korzói védelmére. Nem ő a hibás, hogy az első gőzhajó nem a francia trikolór lobogott. Nem ő! De ki, ha nem a császár?

A szarvas hibát Napóleon beszerzési osztályvezetője követte el, aki Fulton javaslatát kivétel nélkül tartotta. „Német nem igényelt előre nyersanyagot a gőzhajóhoz? — e-mellette magasra szennődött a beszerzési osztály főnöke — Nincs nyersanyag igénylés — nincs találmány! Nálunk, kérem, minden természetesen történik!” Fulton hebeggett: — No de drága uram, most láthatóan ki a gőzhajó, hogyan nyújthatam volna be előre a nyers- és segédanyag igénylést? Az a maga baja — várta el a tovább vita útját a napilónk. Na pólcen gőzhajó nélkül maradt. A többi már tudjuk...

A császár ment, de a beszerzési osztályvezető maradt. Századok múltak el és a derék férfi előtt ismét jelent kezet valaki. Nem feltaláló volt, csak tudományos munkásságával foglalkozó mérnökember. Meggyőző érvekkel és pontos számításokkal bizonyította, hogy az általa javasolt új raktározási eljárás százszázalékos megtakarítással és a nehéz fizikai munka kiküszöbölésével jár. Az új módszer bevezetéséhez azonban miannyagig kellene szükség. Embereknek ugyanannyi viselkedni, mint két évszázaddal ezelőtt, Fultonnak. „Miert nem igényelt miannyagigoltat? — kérdezte a mérnököt. — Most késő, nincs földe, nincs újítás! Tessék elboreltatni: gondolkodni!” De kérem, hiszen ezt a módszert, most dolgozom ki — magyarázta a mérnök — hogyan láthatom volna előre, hogy miannyagigoltára lesz szükségem? Késő! — mondta a beszerzési osztály főnöke.

A történelmi hűség kedvéért el kellett mondanom mindent, nehogy valaki azt gondolja, Napóleon minden műszaki találmást nélkülöz ember volt. És még valami: amit tudják, Fulton gőzhajója mégis csak elkészült. Kis késéssel. Remélem a mérnök javaslatát is bevezetik. Kis késéssel. Csak azt tudnám, hogyan szabadulhatnánk meg az olyan emberektől, akiknek a történelem, vagy mondjuk így a társadalom egyebet sem köszönhet mint kis késéseket.

tkay



VASBETON PILLÉREKEN (TARKÓ GÁBOR felvétele)

FFLEA PETRE, a megyei magellenőrző laboratórium mérnöke

A román küldött felszólalása az ENSZ-közgyűlés politikai bizottságában

NEW YORK. — C. Alexandroaie, az Agerpres tudósítója jelenti: Az ENSZ-közgyűlés politikai bizottsága kedden megvitatta az úgynevezett Korea egységesítésére és talpraállítására alakult ENSZ-bizottsággal kapcsolatos napirend-jének második pontját. A szerda délelőtti ülésen felszólalt Gh. Diaconescu román nagykövete. Kijelentette, hogy a koreai népnek ez a létfontosságú problémája — az ENSZ-alapokmány szellemének és elvárásainak megfelelően — kizárólag a koreai népre tartozik. A román küldött ramutatóit, hogy a kérdés felvetésében a bizottságnak maradéktalanul szem előtt kell tartania az alapokmány elveit, főként pedig az államok szuverén egyenlőségét, s más államok ügyeibe való be nem avatkozás elvét és a népeknek azt a jogát, hogy maguk döntsék el sorsukat, majd hangsúlyozta, mindez meglehetősen világos, hogy a közgyűlés már ne vitassa meg újabb

ezt a kérdést a jelenlegi ülésükön. De mivel a kérdést mégis felvették a napirendre, a román küldöttnek elengedhetetlennek tartja, hogy megvitatásán részt vegyen a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság is mint közvetlenül érdekelt fél. Ez a kérdés olyan elven alapul, amelyet a nemzetközi kapcsolatok doktrínája és gyakorlata már rég ismer. Ennek megfelelően bármely probléma megvitatása nyitva kell hogy álljon az összes érdekelt felek előtt, mert ellenkező esetben a távol maradt felet semmily módon sem kötelezik a részvételre és beavatkozásra nélkül hozott határozatok. Ennek az elvnek megfelelően — folytatta a felszólaló — Románia, más államok nagy csoportjával együtt javasolja a bizottságnak, hogy minden előzetes feltétel nélkül hívja meg a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és Dél-Korea képviselőit, hogy szavazati jog nélkül vegyenek részt a koreai kérdés megvitatásában.

NEMZETKÖZI ÉLET

Az NSZK új kormányának programnyilatkozata

BONN. — M. Moarcă, az Agerpres tudósítója közli: Willy Brandt, Németország Szövetségi Köztársaságának kancellárja a Bundestagban előterjesztette az új kormány programnyilatkozatát. A kancellár hangsúlyozta, hogy kormánya a „folytonosság és megújulás” politikáját folytatja. Politikai megfigyelők jelentősen tekintik a programnyilatkozatban felvetett problémákat. A dokumentum behatóan foglalkozik a két német állam viszonyával, hangsúlyozza, hogy ki kell küszöbölni a két állam kapcsolataiból a jelenlegi merevséget. A két német állam létezésének tényéből kiindulva Brandt ramutatóit, hogy „husz évvel Németország Szövetségi Köztársaságának és a Német Demokratikus Köztársaságának a megállapításától, el kell jutnunk a meghatározott normák alapján való együttműködéshez”. A kancellár hangsúlyozta, hogy véleménye szerint „ez nemcsak német szempontból, hanem az európai béke, a kelet-nyugati kapcsolatok szempontjából is fontos”. Brandt cél szerűnek tartja a két német állam közötti tárgyalások megkezdését, minden megkülönböztetés nélkül, kormány szinten, hogy eljussanak a két kormány szerződéses együttműködéséhez, az erőszak mellőzéséhez.

Politikai megfigyelők megállapítják, hogy bár a nyilatkozat a Német DK létezésének elismeréséből indul ki, ellentétben áll az amerikai csapatok egyre nagyobb mértékben bevonásával Laoszban, részt vesznek a laoszi csapatok kiképzésében és hadszínterrel szállásában, s erre a célra évi 150 millió dollárt fordítanak. Ezt a műveletet — mondotta Fulbright — a CIA irányítja a kormányzat utasítására. „A sajtóból többet tudtam meg mint a kormánytól az USA laoszi elkötelezettségéről”. A szenátor hangoztatta, hogy e nagyszabású művelet nemcsak szokatlan és szabályellenes, hanem talán alkotmányellenes is. Fulbright e beszédét a szenátus egyik külügyi albizottsága előtt

tartotta. A bizottság kihallgatva Richard Helms, a Központi Hírszerző Ügynökség igazgatóját is az USA laoszi elkötelezettségéről. A különböző ipari szektorok fejlesztése, a természeti erőforrások hasznosítása, a városok kiépítése és villamosenergia-fogyasztásuk növekedése, az ország villamosítása nagy feladatokat ró a szovjet energetikára. E feladatok megoldásáról jelentős mértékben függ az ötéves tervben és az állami tervekben megjelölt célkitűzések pontos megvalósítása. A Volga, a Jenyiszej és az Angara mentén épült hatalmas vízierőműveket rövidesen újabbak egészítik ki. Az Ustyj-Ilm Szibéria egyik legjelentősebb iparvidékének központja lesz. Az itt épülő második angrai vízierőmű három éven belül elkészül és évi mintegy 22 milliárd kilowattóra termelésével hatalmas alumíniumipari, vegyipari és más új ipari objektumoknak biztosítja a szükséges energiát. A szovjet energetika az utóbbi időben az egyik legmagasabb növekedési ütemet érte el. A tavaly például 638 milliárd kilowattóra villamos energiát termeltek a Szovjetunióban, 10 százalékkal többet, mint az előző esztendőben. Ennek ellenére a gazdaságfejlesztés megköveteli, hogy 1970 és 1980 között a villamosenergia termelés évente mintegy 100 milliárd kilowattórával növekedjen, ami a mostani színvonal kétszeresét jelenti. Az ország különböző részein a

rá—Neisse határ elismerésének szükségességéről Nyugat-Németország — jelentette ki Willy Brandt — „aláírja az atomsorompó-szerződést, melyet tisztázódnak bizonyos kérdések, ahogyan azt az előző szövetségi kormány elhatározta”. A kancellár felvetette a nyugat-európai országok kapcsolatainak kérdését és többek között állást foglalt Anglia közös piaci tagsága mellett. A programnyilatkozat nagy figyelmet szentel a belpolitikai kérdéseknek, s megállapítja, hogy a mostani szövetségi kormány kétféle politikai-gazdasági helyzetet örökölt, és átfogó reformokra van szükség. A kancellár behatóan foglalkozott a kormány gazdasági és pénzügyi politikájának céljaival a munka felértékelése után. A bejelentett reformok közé tartozik a „szavazati jog alsó korhatárának leállításása 21-ről 18 évre, valamint a választási jogosság alatti 18 évi korhatárának leállításása 25-ről 21 évre.

A SZOVJET VILLAMOSIPAR FEJLŐDÉSE

A különböző ipari szektorok fejlesztése, a természeti erőforrások hasznosítása, a városok kiépítése és villamosenergia-fogyasztásuk növekedése, az ország villamosítása nagy feladatokat ró a szovjet energetikára. E feladatok megoldásáról jelentős mértékben függ az ötéves tervben és az állami tervekben megjelölt célkitűzések pontos megvalósítása. A Volga, a Jenyiszej és az Angara mentén épült hatalmas vízierőműveket rövidesen újabbak egészítik ki. Az Ustyj-Ilm Szibéria egyik legjelentősebb iparvidékének központja lesz. Az itt épülő második angrai vízierőmű három éven belül elkészül és évi mintegy 22 milliárd kilowattóra termelésével hatalmas alumíniumipari, vegyipari és más új ipari objektumoknak biztosítja a szükséges energiát. A szovjet energetika az utóbbi időben az egyik legmagasabb növekedési ütemet érte el. A tavaly például 638 milliárd kilowattóra villamos energiát termeltek a Szovjetunióban, 10 százalékkal többet, mint az előző esztendőben. Ennek ellenére a gazdaságfejlesztés megköveteli, hogy 1970 és 1980 között a villamosenergia termelés évente mintegy 100 milliárd kilowattórával növekedjen, ami a mostani színvonal kétszeresét jelenti. Az ország különböző részein a

vízierőműveken kívül nagy hőerőművek is épülnek összesen 3,6–4 millió kilowatt beszerelt teljesítőképességgel. Ezeket nagy teljesítményű turbogenerátorokkal szerelik fel. Jelenleg a fő gépegység a villamoserőművekben a 300 000 kilowattos turbinák, de ennek tervei alapján már elkészültek az első 500 000 és 800 000 kilowattos generátorok is. Mégis a Szovjetunióban működő energetikai kapacitások mintegy ötödrésze jut a vízierőművekre, amelyek az egész energiamennyiség 16 százalékát szolgáltatják. Eltekintve arról, hogy a vízierőművekben előállított villamosenergia olcsóbb, a Szovjetunió több vidékén, így az észak-keleti részen, Karéliában, az európai országok központi vidékein, a Kaukázusban és Transzkaukázusban a víz az egyedüli energiaforrás. A jövő évben és a továbbiak során újabb nagy erőművek lépnek működésbe, hogy az eddigiekkel együtt biztosítsák az összes nagy energiaszükséglet gazdasági igényeinek kielégését. A szovjet energetika fejlesztésének fő útja továbbra is az, hogy a villamosenergia-termelést nagy egységekbe összpontosítsák, mert így a beruházások sokkal hatékonyabbak. P. BORIS

Fidel Castro beszéde

HAVANNA. — Victor Stamate, az Agerpres tudósítója jelenti: A havannai Chaplin Színházban nagygyűlést tartottak abból az alkalomból, hogy döntő szakaszba jutott a cukornád-áratási és feldolgozási kampány (Zafra). Felszólalásában Fidel Castro, a kubai forradalmi kormány miniszterelnöke kijelentette, hogy ez a kampány a kubai nép alapvető gazdasági problémája. A következő években Kubának sok millió dollárt kell beruháznia gépekbe és felszerelésekbe, ahhoz, hogy megteremtse a kohó- és gépipart, a petrokémiai ipart, hogy fejlessze a korszerűsítést a bányáipart, a műanyagipart, az építő- és szállítóipart. Meg kell nyernünk ezt a történelmi jelentőségű csatát, amelynek célkitűzése, hogy 1970 végére 10 millió tonnára növeljük cukortermelésünket, Kuba csak így kaphat egyre több hitelt. A világ csak így fog megbízni bennünk, s abban, hogy a forradalmi folyamatot átmenő Kuba eleget tud

tenni pénzügyi kötelezettségeinek — hangsúlyozta Fidel Castro. A kubai miniszterelnök beszédében foglalkozott a kampány sikerének biztosításával közvetlenül összefüggő szervezési kérdésekkel is. Ramutatóit, hogy a kampány idején egyetlen napot sem szabad elveszíteni és hangsúlyozta, hogy ezért le kell mondani az év végi ünnepekről és a forradalmi évforduló január 2-i ünnepségeiről. A továbbiakban Fidel Castro a zooteknika, a rizs-, citrusfélék- és a zöldségtermelés fejlesztéséről, a gát- és vízgépítő-építésekéről beszélt. Kubának nemcsak a mezőgazdasági, hanem az ipari lehetőségei is elég nagyok ahhoz, hogy fejlessze és konszolidálja gazdaságát és jólétet biztosítson népének — mondotta. A miniszterelnök kegyelettel emlékezett meg Ernesto Che Guevara parancsnokról, aki — mint mondotta — egyebek között a hazafias munka lelkes szervezője is volt.

Szovjet-csehszlovák közös közlemény

MOSZKVA. (Agerpres). Moszkvában közös közleményt adtak ki a Csehszlovák SZK part-és állami küldöttségeinek szovjet-uniói látogatásáról. Amint a közös közlemény rámutat, a két fél megbeszélésein behatóan foglalkoztak a két ország gazdasági együttműködésének, műszaki-tudományos kapcsolatainak és kereskedelmi cserejének fejlesztésével. Megvizsgálták az 1975-ig terjedő nemzetgazdaságfejlesztési

tervek koordinálásának több konkrét kérdését is. A felek hangsúlyozták, hogy tovább kell fejleszteni az együttműködést a tudomány, a kultúra, a művészet, az oktatás terén és más területeken. A szovjet-csehszlovák közös közlemény rámutat, hogy a felek a két ország külpolitikájának és a jelenlegi nemzetközi helyzetnek különböző kérdéseiről is tárgyaltak.

Közel-Kelet

TEL AVIV. (Agerpres). A Reuter tudósítása szerint egy izraeli katonai szöveg közölte, hogy izraeli repülőgépek egyiptomi hadállásokat támadtak a Suez-csatorna központi övezetében. A szöveg hangsúlyozta, hogy a bevetésben részt vett összes repülőgépek visszatértek támaszpontjukra.

KAIRO. (Agerpres). Az EAK hadseregének szövegközlő utalva, a France Presse közölte, hogy az izraeli légierő a Suez-csatorna központi vidékén bombázta az egyiptomi ütegeket és katonai állásokat. A léghátrító tüzérőg eltalált egy izraeli repülőgépet.

A portugál választások után

A vasárnapi parlamenti választások kétségtelenül bebizonyították, hogy Marcello Caetano portugál miniszterelnök nem távolodott el tulságosan a salazarista vonaltól. Noha beiktatásakor erősen hangoztatta, hogy „liberalizálja a politikát”, gyakorlatilag mitsem tett. Erre vallanak a választási kampány során és a tulajdonképpeni szavazáson használt módszerek is. A hírmagyarázók egyébként már eleve ramutáltak, hogy a választások nem hozhatnak megkezdést. A kormányon lévő Nemzeti Szövetség megszerelte mind a 130 helyet a nemzetgyűlésben. Az ellenzéki csoportok, amelyek csaknem 40 év után most először vehettek részt formálisan a választásokon, egyetlen mandátumot sem kaptak. A Caetano-kormány megkülönböztető és megtorló intézkedésekkel gondoskodott arról, hogy a „politika liberalizálása” az ellenzék számára semmit se hozzon. A hivatalos jelek már márciusban megkezdtek a választási kampányt, s a szamotévo pénzügyi lehetőségeken kívül rendelkezésükre állt a sajtó, a rádió és a te-

levizió. A Demokratikus Választási Bizottság és a Demokrata Egység Választási Bizottsága nevében induló ellenzéki jelöltek viszont csak a szavazás előtt hat héttel láttak hozzá a választási kampányhoz, mégpedig az említett lehetőségek hiányában. Az ellenzék a szigorú megszorítások és üldöztetés jegyében folytatta le a választási kampányt. Jelöltjei a legtöbb esetben még csak kapcsolba se léphettek a választókkal. A választási összevetéseket a titkosrendőrség szigorúan ellenőrizte, az újságírók számtalanszor felbeszákították a „gyanusnak” tűnő ellenzéki szónokokat. Október 10-én a Demokratikus Választási Bizottság székházát felforgatták egy ellenzéki lap példányai után kutatva, négy nappal később a rendőrség elkobozta a csoport választási programjának 500 példányát. Október 16-án hajnalban újabb támadást hajtottak végre a CED székháza ellen. A támadók ezúttal a portugál légio (hivatalos félkatonai alakulat) tagjai voltak. Az ellenzék elleni akciók a legkülönbözőbb formákat öltötték. Be-

Folytatódik az olasz dolgozók országos méretű szakaszos sztrájkja

ROMA. (Agerpres). Folytatódna a különböző gazdasági ágakhoz tartozó olasz dolgozók sztrájkjai és tüntetései. A szakszervezeti központok által kidolgozott programnak megfelelően naponta újabb és újabb területek ágak és más-más városok alkalmazzák lépnek sztrájkba. Így tehát országos méretű szakaszos sztrájkról van szó. Kedden például sok más várossal egyetemben Milánóban, Pisában és Rómában rendeztek sztrájkakciókat, valamint tüntetéseket az élet drágulása és az étel-iskolahiány miatt. A sztrájkok a munkaszervezőkkel feljutásával egyidejűleg bérmelet és a munkafeltételek javítását követelik. Ugyancsak kedden megkezdődött a külügyminisztériumi tisztviselők tiznapos sztrájkja. E sztrájkban részt vesznek Olasz-

ország külföldi nagykövetségeinek és konzulatusainak tisztviselői. Folytatódik az orvossztrájk is.

A hírügynökségek jelentik

Új gyógyszer a fehérvérűség ellen • Szöknek a katonák a saigoni csapattokból • Kitört a Taal vulkán

BONN. A nyugatnémet Bayer gyógyszer-üzeg új gyógyszert hozott forgalomba a limfatikus fehérvérűség kezelésére. A Crasnitin nevű gyógyszer a hosszas klinikai kísérletek során az esetek 50–70 százalékában hatásosnak bizonyult. A laboratóriumi kísérleteket a New York-i Sloan-Kettering Ráktudományi Intézetben és a frankfurti Paul Ehrlich Intézetben végezték.

MADRID. A burgosi hadbírószék 6–12 év között váltakozó börtönbüntetésre ítélt hét személyt, köztük egy nőt. Valamennyit rendszerellenes aknamunkával vádoltak.

Minden nap legalább 300 biafrai gyermek hal éhen

LIBREVILLE. A Vöröskereszt Biafrában működő francia kirendeltségének jelentése rámutat, hogy minden nap legalább 300 biafrai gyermek hal meg éhen. A Libreville-ben, Gabon fővárosában közzétett jelentés szerint csaknem 9 milliót teszik ki az életpontjánál táplált biafraiak száma, s az egyetlen lehetőség az, hogy a Vöröskereszt repülőgépeivel Librevilleből és Sao Tome szigeteiről felszállva éjszaka, szállítsanak segítséget. A jelentés szerint a segélyezési akció nehézségei ellenére minden éjszaka légi utat hozzávetőleg 180 tonna élelmiszer szállítanak, de ez a mennyiség távolról sem elégíti ki a lakosság szükségleteit. Hogy ez a segítség valóban hatékony legyen, naponta legalább 2 800 tonna élelmiszert volna szükség — állapítja meg a jelentés. A menekültábrók helyzete rendkívül aggasztó. Csaknem 1 millió nyolcszáz ezer hajléktalan ember él néhányszáz táborban, ahol két naponta egyszer étkeznek. A jelentés szerint a lakosság mindössze 10 százaléka kap naponta ebédet. Ugyanakkor a betegségek, főleg a tbc és a malária sok áldozatot vesznek. A jelentés hangoztatja, hogy az ellenségeskedések megszüntetése fokozni kell a civil lakosság segélyezését.

SAIGON. E hónap első felében mintegy 200 katona szökött meg a Ba Hon körzetben állomásozó saigoni csapatokból. A dél-vietnami fővárosból származó hírek szerint a saigoni tartományban működő „rendfenntartó” csapatok több egységet leszereltek a tömeges szökések miatt.

TUNISZ. Hivatalos adatok szerint az egy hónapos áradások során 501 ember meghalt, 132 000 ember hajléktalan maradt, több mint

55 000 ház rombadott. Kedden Sousse körzetében elszigetelődött a külvilágtól. Kairóban városban szünetel az ivóvíz és a villanyszolgáltatás. A hatóságok helikoptereket rendeltek ki az árvíz sújtotta lakosság megsegítésére.

WASHINGTON. George Graham, az amerikai kórházak egyesületének elnöke kijelentette, hogy a következő négy évben a kórházi gyógykezelés napi költsége 100 dollárra fog emelkedni. Jelenleg az USA-ban a kórházi kezelés napi átlagos ára 67,59 dollár. Mint elmondotta, ez a helyzet a kiegészítő szolgáltatások ára emelkedésének, az inflációnak és a gyógyszer drágulásának tulajdonítható. Graham az orvosi ellátás kéréseivel foglalkozó képviselőházi

LEGÚJABB SPORT

Országunk A-osztályú labdarúgó válogatottja a 23. augusztus stadionban ellenőrző mérkőzést játszott a Novi Sad-i Vojvodina jugoszláv csapat ellen. A román labdarúgók 4:1 (2:0) arányú győzelmet arattak Dumitrache (2), Gergely és Dobrin gólyaival. A vendégcsapatból Andics volt eredményes. A román válogatotat a következő felállásban játszotta: Răducanu (Adámache), Sătmăreanu (Lupușcu), Hălmeagănu, Dan, Deleanu (Moranu) Dinu (Gergely), Nunweiller, Radu (Groză), Dobrin,

bizottság előtt tette a kijelentését. TOKIO. Tokióban, a japán fővárosnak 1969. október 1-én 11 453 600 lakosa volt. Egy év alatt a lakosság száma 1 030 892 fővel gyarapodott. PEKING. A kínai felszabadító néphadsereg egyik léghátrító egysége Dél-Kína központi vidékei felett lépett egy nagy magasságban szálló pilótánélküli amerikai felderítőgépet — jelentti az Új Kína hírügynökség. A hírügynökség szerint 1964 óta kilenc pilótánélküli amerikai felderítőgépet lőttek le a néphadsereg egységei az ország légiterében.

MANILA. Szerda reggel kitört a Manilától 64 kilométerre délre lévő Taal vulkán. Az izzó láva 500 méter magasra csapott. A hatóságok sürgősen intézkedtek a lakosság elköltöztetéséről. A Fülöp-szigeti hatóságok szerint a tűzhányó az utóbbi időben nagyon aktív. A legerősebb kitörés 1965 szeptemberében volt. Akkor 200 ember vesztette életét és 50 000 lakos hajlék nélkül maradt.

A Vásárosok Európa-kupája keretében szerdán Bákóban visszavágó mérkőzésen a helybeli Dinamo 2:0 (0:0) arányban legyőzte az Oslói Skeidet, s így bejutott a torna következő fordulójába (az első mérkőzés 0:0 döntetlennel végződött). A két pótló Dombrowki (a 46. percben 11-esből és a 87. percben).